



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

www.giuseppcabizzosu.it

Autori ignoti

**Poesie di banditi
nella Sardegna di fine
Ottocento**



GIUSEPPE CABIZZOSU
BIBLIOTECA
www.giuseppecabizzosu.it

Autori ignoti

Poesie di banditi nella Sardegna di fine Ottocento

Al bandito olianese Salvatore Giovanni Pau

detto “Paeddu”

1.

In sa tanca 'e Su Saju
b'abitan sos leones
e los tentana a impresa.
Prenos sun sos vagones
sa die 'e mesu maju
de sa gente ulianesa!

2.

Intendo unu toccheddu
e m'affazzo in sa gianna
e non bido niente.
Pro curpa de Paeddu
juttu ch'ana a Nugòro
gente minore e manna
e tios e parentes!

3.

Mi ghetto su nigheddu
ca jai so offesa
e m'intristo su coro.
Pro curpa de Paeddu
sa gente ulianesa
la tuccana a Nugòro!

Poesia sarda

pro s'arrestu de sos bandidos Derosas e Angius in vicinanza de Tattari e morte de su maresciallu Vittorio Audisio in su matessi attacca su 29 maiu 1894 in logu Sette Funfanas.

1.

D'ogn'opera fatale enid a fine
niunu mi lu podet denegare,
su norant'unu esit a bandidare
Cicciu Erosa da intru e Usine,
potente e forte coraggiosu omine
tottu in d'una est bennidu a mancare:
bos chelzo raccontare d'ogni cosa
comente andesit male Cicciu Erosa.

2.

Cominzo dae su primu fundamentu
notende d'ogni suntu dae pese:
su mille ottighentos ottanta trese
l'imputan unu falzu giuramentu,
in s'iscrittura totu est in assentu,
bos annoto su die annu e mese
e i s'annu ottanta trese appo notadu
chi Cicciu Erosa male hat cominzadu.

3.

Cominzat male e la finid'in peu:
l'accusana falzu sende innozente
ca fit testimonzu giustamente
pro sa morte 'e su fizu 'e Perzeu;
sos testimonzoso l'han fattu reu
l'accusana a Derosas falsamente,
sende innozente reu l'hana fattu
e senza commitire unu reatu.

4.

Senza unu reatu commetire
pro falzariu l'hana dichiaradu,
deg'annoso rinchiusu condannadu
a sa reclusione pro patire,
in sa corte l'han devidu avvilitu
cand'a Derosa l'hana giudicadu,
privadu de s'onore e libertade
pro culpa de s'ingannu e falzidade.

5.

Pro culpa de sa falza tirannia
lu privana de patria e onore
Clotilde, Antoni Secche e i su dottore

Soggiu Maria Antonia in compagnia,
chi fatesin a Derosas s'ingannia
li desini degh'annos de rigore
cramesidi a sa Corte beneitta
pro fagher Ciccio Erosa sa venditta.
[...]

7.

Torresidi a sa patria notoria
da chi Ciccio sa pena at iscontadu
ma de si vendicare ostinadu
sempre fissa teniat sa memoria
pro li dare sa paga meritoria
a chie contro a issu han giuradu:
armadu s'est cun tanta ferocia
su die battoro de Sant'Andria.

8.

Cun tanta ferocia s'est armadu
e bessidi a sa pubblica piatta,
a su dottore Melisi agatta'
su primu fudi a issu ch'ha tiradu:
ue Clotilde pois est passadu,
cussa fit raid'e l'isbranat sa matta;
agatta pois s'attera compagna
la occhidi e si desidi a campagna.

9.

Si desidi a campagna resolutu
a ue fit Antoni istabilidu,
li etat boghe tantu inferocidu
e duas fusiladas l'ad'iscuttu,
Antoni Secche in terra fit rutu
agonizzante e mortale feridu,
lu lassad tramortidu a s'istante
si desit Ciccio Erosa latitante.
[...]

12.

E bessit a bandidu cun podere
da c'ha compridu tottu su desizu;
un atteru bandidu essit appizu
Angius chi occhesit sa muzere,
s'assozia cun Derosas a piaghene
ambos umpare fattende manizu;
compridu su desizu cun delizia
cun Angiusu fattesidi amicizia.
[...]

14.

Sa legge s'Arma in fattu li ponìa'
a tale de los podere arrestare,
cantos sin de sun cherfidos proare
de los tenere ancora tant'ispia,
bochesini a Angius e a Musia
de Bonolva bos chelzo ramentare,
de Cossoine a Battista Piredda
in Giave Ciccio e Filippu Faedda.

15.

Don Luisi Dettori de Cossoine
mandesi' a Ciccio Erosa s'imbaschiada
pro faghère cun issu una pranzada
su battoldighi de santu aine;
discurre sid'in falzu a fine a fine
fattende sa tragedia attrassada:
a su nuraghe e Idda appuntamentu
su primu attaccu inie Ciccio ha tentu.

16.

Inie ha tentu sa prima battaglia
cun sos realese Carabinieri
a s'appuntadu Porziu Ciccio feri,
pro su notte saltesi sa muraglia
li truncada a s'armada d'ogni maglia,
sa via de fuire si abberi;
lu feri' s'appuntadu intre sa tanca
pro su notte cun Angiusu si sfranca'.

17.

Pro su notte cun Angius est fuidu
meraculu e comente s'est salvadu.
Luisi Elogu a lumene giamadu
da Usine essi a campu pro bandidu,
issu puru delittu ha commettidu
cun Angius e Derosas associadu,
salvadu s'è su notte dae su fogu
cun issos s'assoziat Delogu.
[...]

20.

Su die vinti sese de nadale
de su noranta trese noto s'annu
Ciccio Erosa tenia un'impannu
pro s'offesa e su sou personale,
contra a Dettori s'odiu mortale
su die si paghesi de s'ingannu,
s'annu noranta trese hat concluidu

Cicciu Derosa a Dettori hat bocchidu.

21.

Cicciu Derosa a Dettori ha brivadu
cun arma e fogu iras e tempesta
pusti occhidu li trucat sa testa
a su nuraghe e Idda l'hat poltadu;
pro tale tradimentu vindicadu
passadu s'annu li faghet sa festa,
da su tuju sa testa li tronchesi
in su nuraghe e Idda l'appichesi.
[...]

23.

Né in modernu e né in tempu antigu
un orribile fattu est capitadu,
Luise Elogu puru incausadu
bochesi sa muzere e i s'amigu,
Angius e Derosa cun obbligu
a Delogu l'hana licenziadu
nelzende; «Has usadu barbaria»;
Angius e Derosa non cheria'.

24.

Non cheriana mancu a los bocchire
ancora commetida sa mancanza
e finza a l'incontrare in fragranzia
Derosas lu gherfesid avvertire;
Luisi non istesi a consentire
ca teniat in coro doloranzia
e tando toto e trese sos timidos
pro custu fattu si sun dividedidos.

25.

Si sun divisos e allontanados,
une s'atera palte s'avviesini
e toto tre sa manu si tochesini
e tandu s'abrazana e si sun basados
e poi chi si sunu separados
a niuna persona mastratesini,
non s'intendesini mancu piusu
né morte, né oltraggiu, né abbisu.

26.

Annunziare custu mi da' pena
su doighi de magiu a lumen tentu
fat'ana a sos bandidos tradimentu
in territoriu in Badu e Rena
cun binu alluppiadu sende in chena

si dromini e los ferini a momentu,
a tradimentu istesini feridos
da duoso matessi pessighidos.

27.

Da ghi l'hana feridos mortalmente
a su quarteri desini notizia,
anda da Cossoine sa giustizia
in chisca e non b'agatana niente,
giresini su logu totalmente
fatesini in cursena sa perizia
de sambene agatesini sa piutta,
si guana sos bandidos in sa grutta.

28.

Da gh'in sa grutta si sun agrundados
istesin totta die suspirende
sas feridas de samben isgutende;
comente han potidu si sun fasciados
e sos carabinieri sun passados
da una punta a s'attera girende,
chirchende sos bandidos cun isvios
non l'agatesin ne mortos ne bios.

29.

S'armada da inie sind'andesidi
e a Cossoine sun torrados tottu.
«E ite bella Pascas hamos connottu»,
Angiusu a Derosas li nerzesidi,
e poi chi su notte fattu istesidi
de sicc'andare fattesini votu,
e da ghi tottu si che sunu andados
a Tattari si sunu incamminados.

30.

A Tattari Derosas s'incammina'
cun Angius si pone a traessare
chirchende bona zente a l'alloggiare
pro tennere dottore e meighina
e a Sette Funtanas s'avvicina'
ue Balore Sau a lu pregare
e pro li dare in domo sua alloggiu
unu feridu a brazzu e unu a s'oggiu.

31.

«Amigu dia fagher tottu custu»
li rispondeit Sau Salvatore,
«a bol chilcare mediu e dottore
ma però minde timo e calchi insustu,

si m'iscobiat sa legge so infustu
fattende unu simile favore».
Nelzesi Ciciu: «No happes paura
chi semusu vicinu a sepoltura».

32.

Acollu chi li desit alloggiamentu
ca los hat bidos tantos dolorabile'
pro su flagellu insoro impenetrabile,
li chirca su duttore e miramentu
pro dare a sos bandidos salvamentu.
Si mustra Salvatore tantu affabile
amabile l'alloggia in domo sua
Angius e Derosas ha tentu accua.

33.

Delogu cad'intesu sa novella
chi Ciciu Erosas fid a mal'istadu
immediatamente b'est andadu
pro difesa de sa sua parentella,
inie li fattesit sentinella
Angius e Derosas ha tentadu;
andadu b'est Delogu prestu a inie
istesidi tentende notte e die.

34.

Tratto cumente est bennidu
su vintinoe e maggiu cun lestresa:
un'ispia cun tanta fortilesa
s'Arma reale avvisesit presta;
dagh'hana tentu custu manifestu
b'andesini cun tanta violesa,
cun lestresa e propriu interessu
assediende tottu su possessu.

35.

In su locale faghene cordone
appena chi fattesin s'arrivida
diventad'una gherra inferocida
fattende fogu contr'a passione,
Delogu fit fatende fazione
tentendeli su restu de sa vida;
a s'arrevida de s'Arma reale
pariat una gherra naturale.

36.

Naturale pariat una gherra
a s'arrevida a sa tenuta 'e s'arma,
Luisi Delogu s'ha giuttu sa parma:

su maresciallu Audisiu ponet in terra
prite fit fora e su fusile afferra'
chi ha connottu sa reale Arma;
Luisi Delogu sa parma s'ha giuttu
Vittoriu Audisiu mortu est ruttu.

37.

Evviva su coraggiu 'e Barattona
su mazore chi ha' fattu tanta prova,
intresit nende: «Cicciu non ti mova».
De Angius e Derosas s'impadrona,
balanzesid s'onore e sa corona
poi a Tattari mandesidi sa nova.
«Non ti mova». Rispondet «Mi sto chiettu»
Cicciu a su mazore. «Isto suggettu».

38.

E tando si rendesit a sa forza
cun Angius immediatamente,
comandat su mazore immantinente
a sos carabineris chi si attrozza,
los ligana e los ponen'in carrozza,
a sa vista b'accudit tanta zente;
e prontamente istesini arrestados
cuddos chi los teniana alloggiados...

CANTONE SARDA

pro s'arrestu de sos latitantes Derosas e Angius, fattu su die 29 de Maggiu 1894, e ferimentu a Derosas a sa barra manca ed Angius, a su brazzu mancu, fattu a tradimentu in Badu e Rena, territorio di Cossoine; e pro sa morte de su maresciallu cuglieritanu ciamadu Audisio Vittorio in edade de 33 annos.

[...]

2.

Dae fundu si leat sa pianta
su giustu singulare fundamentu,
in Badu de Rena non si l'hana franta
ch'han tentu su mortale ferimentu,
de custu totta sa zente s'ispanta'
cun tantas oras de cumbattimentu;
feridos malamente sun restados
e si sun aterue incamminados.

3.

Apartados si sun cun lizeresa
cun sa ferida grave a mala gana,
e fuesin a una inza tattaresa
in su logu nominadu Sette Funtana',
meighina s'han fattu atire cun lestresa
a inie su duttore isso si ciamana,
cando fin'intro de domo riposados
s'idesin adananti sos soldados.

4.

A sas tres de manzanu est capitadu
cussu fattu funestu de asie,
Delogu a los visitare fit andadu
de notte pro no l'ider a de die,
essende in bonu logu piazzadu
Audisio isparat e restat inie,
Delogu tando subito est fuidu
sinò mortu l'haian o feridu.

5.

Tando han totta sa domo acordonadu
senza poder b'intrare né bessire,
da sa porta su mere hat domandadu
si bi fit Derosas cheriat ischire,
assolutu su mere hat denegadu
pensende de los poder difendere,
ma invanu liesin sa pretesa
ca intresin cun ira e fieresa.

6.

A intro tottu cantos sun b'intrados
e Angius e Derosas fian in lettu,
e nesin no los aeran maltrattados
ca s'ordine de su re già fit sugettu;
ambos duos los hana ammanetados
mancari a malu istadu e inchiettu
ca Derosas sa barra massacrada
giughiat da sa balla chi l'est b'intrada.
[...]

8.

Derosas ed Angius sende in manu
de cadenas los hana carrigados,
a Tattari a sas sette de manzanu
in sa carrozza che los han b'intrados,
ca fin da sas feridas aggravados
de casu dolorosa e meda istranu;
a sas sette de manzanu los b'intresin
tottu Tattari quasi s'affollesin.

9.

Custa distinta a su cuglieritanu
Audisio Vittorio ciamadu,
da quarteri bessidu allegru e sanu
però in s'attaccu vittima est restadu;
a sas deghe precisas de manzanu
a Tattari s'ispoglia han portadu
po che lu accompagnare a Campu Santu
s'Armada reale cun dolu e piantu...

Cantone sarda

pro sa tragica fine de sos battor infelices assassinados in Usini su die 4 de Sant'Ariana a sas 3 de sera chi sunu Melis Zuseppe Micheli, Cocco Clotilde, Sotgiu Maria Antonia e Sechi Antoni.

1.

De Usin'iscultade attentamente
un eccidiu meda ispaventosu;
su fattu, sa manera e de comente
est capitadu tantu disastrosu.
Custu casu terribil' evidente
chi tenet unu populu affannosu
pensende in tal'istrage ispasimante
chi turmentat su coro in un istante!

2.

S'annu milli ottighentos norant'unu
su battor de su mese Sant'Andria
disgraziadamente mortas sunu
tantas personas in pubblica via,
pro s'omicida fit logu opportunu
ch'a sas tres de su sero in agonia
istesin tottu in tempus de un'ora
Melis e Cocco, e Sotgiu, e Sechi ancora.

3.

Cicciu Derosas est ch'hat massacradu
custos battor a fogu e a pugnale,
comente s'est istadu pubblicadu
espressamente dae su giornale;
motivos non nde do, ca obligadu
so pro regula mia naturale;
tantu, in medas regiones avanzende
su publicu e Derosas los sun nende.

4.

Melis, su primu cadavere ruttu,
narat in s'attu a s'omicid'attentu:
«Prite mi bochis? Happo postu in luttu
sa familia tua?». Ma cuntentu
partit cun s'arma in manu e risoluttu
isparat a Clotilde in su momentu;
pustis de pagos passos de caminu
dae Melis a Cocco s'assassinu.

5.

Custa Cocco Clotilde essende incinta
parturesit ancor'agonizante;

senz'arrivare s'ora fit costrinta
dae sa pena, e naschet un infante
fert'a sa gamba chi meritat pinta
custa nada ferida e in s'istante
posta in cura salvadu l'hant sa vida;
però sa mama istesit seppellida!

6.

Sende rutta Clotilde, a passu lentu
partit, garrigat s'arma indifferente;
de su fattu non hat risentimentu,
chircat sa Sotgiu e l'incontrat dolente
affaccu a domo sua, in ue hat tentu
unu tiru e la ferit mortalmente;
pustis de custa ferida mortale
passat sa Sotgiu cun unu pugnale.

7.

Prima de l'isparare, a s'omicida
l'hat trista in custu modu faeddadu:
«Prite mi bochis, anima attrivida,
forsis t'happ'eo male causadu?»
Pustis de pagos momentos de vida
morit sa Sotgiu, e partit bene armadu
a sa campagna a poder esplorare
atteros chi deviat massacrare.

8.

Lassadu custu poveru paisu
cun s'istrage chi tristu pianghiat,
e pianghet prite mudadu hat visu
custu logu chi paghe possediat;
pustis custu tirannu de improvisu
Antoni Sechi ue trabagliaiat
lu chircat, lu faeddat, e li narat;
«Oe moris», e subito l'isparat.

9.

L'isparat, e cun battor fusiladas
non morzesit in s'attu su meschinu,
tottu rezzidas, poi a pugnaladas
lu passat, lu trappasat s'assassinu;
pustis in mesu a persones notadas
lu lassat frittù in su duru terrinu
già pro mortu, e si partit luegamente
a prosighire s'istrage dolente.

10.

De cuddos tales ch'hant presenziadu

a s'attu chi lassadu l'hat pro mortu,
unu pro casu s'est avvicinadu
e l'incontrat movente pro accunortu;
e Sechi lu faeddat e l'hat nadu,
moribundu, infelice pro cunfortu:
«A domo mi che giughe a dare adios
a costrintos, muzere e fizos mios!...».

11.

Lu sezzit, e cun grande attenzione
in su caddu ch'haiat preparadu.
In Usin'intrat e in s'istradone
mortu incontrat a Melis, derdiciadu!
De Cocco e de sa Sotgiu a perfessione
arrivadu nde l'han bene informadu;
intrat in domo, cunfessat e mirat
sa familia sua, e prestu ispirat! ...

12.

Girende pustis da intantu intantu
in sas varias domos s'intendiat
boghes, gridos, suspiros e piantu!...
In zertas vias chi si passaiat
sazerdote giutende s'ozzu santu
da una domo a s'atera s'idiat,
sempre in furia e senza si firmare
pro esser prontu prima de ispirare.

13.

S'atteru die, su tristu manzanu
unidos sos cadaveres han giuttu
a sa Cheja de fora, oh! fattu istranu,
chi sos coros allegros hat distruttu!
Esclamant contra a sa crudele manu
ch'hat postu sas familias in luttu,
in b'ider cust eccidiu fulminante
quasi capitadu in un istante.

14.

Da cussa Cheja ue anatomizzados
istesint custos battor tristamente,
cun ordine benzesint ritirados
a su logu fissadu eternamente.
Fizzos e fizzas a pilos falados
sos mortos pianghende amaramente!...
Finit s'istrage e rettirant a domo
ch'in istadu d'assediun sun como.
[...]

17.

Como chi su suzzessu hapo trattadu
semplicemente in sa breve cantone
creide chi non happ'esageradu
presentende sa mistica rejone:
tottu est tale coment'est capitadu
iscrittu tottu cun precisione
custu tragicu e memorandu fattu
suzzessu como in custu logu ingrattu...

Canzone prima

su Giuseppe Salis di Buorgos

1.

Bella, ca no ti poto visitare
ti mando sa columba ambasciadora
pro ischire si ses sana, bella Flora,
e cun issa notissias mi dae.
E cunserva de su coro cudda giae
chi ti desi una die, oios d'incantu;
pro ischire cantu t'amo, e canto e cantu
sos sospiros tinde apo a imbiare.

2.

Sun sos sospiros in continu motu
e ti los mando cun sa cunfidada:
issa chi t'hat esponnere unu totu
cussa ida chi passo turmendada,
però custante sempre in cuddu votu
senza mai ti tennere olvidada.
Ti prego chi non vivas affannada,
ca sa sorte si podet cambiare.

3.

Deo tengo isperanzia e apo idu
cambiaresi sa sorte totu in d'una,
innantis viver tristu e affliggidu.

Canzone seconda

Dedicata alle ragazze di Burgos

1.

Si sa tristura mi podet isparire
m'ap'aleare su tratenimentu
de mi cherrer chin bois divertire,
già m'ispasso in su divertimentu;
bos fato sa dimanda si cherides
de bos cantare tottu a complimentu
bois tottu a mie recurrides.
Non bos nascat per una antipatia,
cantamos prima a Cossu Maria.
Custa prima dimanda fato a tie
pro bos cantare mi dae lissenzia;
bos cundoro cun s'abba de su nie
de sa vera accisada melodia;
gasi cudda bellesa sind'iscrie
a cant'eo connoscher bonde die.
[...]

2.

Cantamos como a Solinas Michela:
tenet unu carattere irrichidu,
non si mudana in mare cuddas velas,
gasi in veru colore resplendidu;
o de virtude dotata, vera Anghela
a parrer meu c'apo connoschidu,
gasi cudda bellesa no listela,
cuddu sole accisu li etta grina.
Andamos como a Gaias Caderina,
pianta intronizzata de aranzu.
[...]

3.

Cantamos como a Gaias Beatricia.
Eo ti fato una bella improvvisada
pro dare a bidere una cosa ispicia:
ti ses de bellas modas adotada
sos muros de bellura si vernicia
pro la ider eccisa pius mudada.
Issa sa prenda rara sa pius dicia
paret torrada a s'antiga allegria.
Cantamos como a Turgali Lughia,
bellissima pro dare unu consizu;
biadu a chie l'ada in cumpagnia!
Paret chi la cundore cuddu lizu.
Est de bellu morale e d'essenzia

gasi potente e de ogni manizu,
gasi a tottu cundora su faeddu.
Andamos como a Pasca Nieddu.
[...]

4.

Cantemus como a Franzisca Canu.
Tantos saludos da e me li dade;
eo non poto, ca che so lontanu.
Cun boghes de amore l'intonade
chi s'amante appo idu e già est sanu.
Comente naro bi lu rellatade:
tantos saludos dae su fulanu
t'istimat de continu coriale.
Cantemus como a Rosalia Sale.
[...]

5.

Cantamus a Tilloca Maddalena:
istat che una frua de limone
de amore e carignos ndes piena;
fura de su coro a d'ogni persone
de cantu est graziosa et est murena.
At d'ogni donu a perfessione,
c'allegra cuddu samben de sa vena
gai già tenet attivesa manna.
Cantamos como a Ledda Giuanna.
[...]

6.

Falende igue bi est Pasca Azola
de sas baianas sa capitanedda,
che mostra chi custodia s'iscola,
gasi ruini cuddas baianeddas;
gasi sa mente sua est rara sola,
imparende tottu cuddas giovaneddas,
dendelis dogni consizu a favore.
Cantamus como a Martina Pintore.
[...]

7.

Andemus como a Salaris Grassia,
issa cand'andat a missa mazzore
pro gherrer adorare su Messia,
già si riunini mannos e minores,
sos baggianeddos si ponen in bia;
«Et accollu su nostru risplendore»,
zertu risponent: «Coro, sil'aia
non tia tenner pena, ni dolore,

de la tenner a modu fitiana».
Andamus a Tilocca Andriana
[...]

8.

Falende gue Paula Uleri
de onore a issa puru ap'a cantare,
su talentu a sa mente si m'offeri,
la depo in d'una losa illapidare,
a chircare unu bellu giardinieri
pro la cherrer de fiore circondare,
incoronare la deppo che reina.
Pighende gue best Salis Gavina
[...]

9.

Andamus como a Michela Segnore,
sempre issa la tenzo in su coro;
che rampu chi mantene' sos fiores,
gai sempre in issa m'namoro.
Pro la ider cantende in sos albores
sonende sa chiterra a filos d'oro;
già l'ap'ida cantende a boghe mia.
Pighende incue Corrias Maria
[...]

10.

B'e' sa sorre de Tillocca Carmenita
su faeddare sou a tottu gusta,
cuddas paraulas li gheren iscrittas
unu retrattu an de fagher sa mustra
mandadu a sa Regina Margherita
gasi sas modas suas tantu giustas
chind'allegren cuddas diamitas
in sa forma a cuddu trattu modellina.
Falende ncue Giuanna Solina.
[...]

11.

Finis saludos a tottu bos inbio
finis saludos inbio a tottu
e bois puru mandademi adios
comente sezis tottu in su fiotu,
eo puru costante bos iscrio
e nd'apo bonu meritu connotu,
pro cussu a tottu bos dò custu donu
ca su meritu connotu l'ap'onu.
Basta, sa mente mia si reposa,
baianeddas bos naro a mi scujare,

si calencuna bi nd'at lamentosa
pront'a mie si devet lamentare.
Deus bos giompat a essere isposas
unidas de bos videre isposare,
cun saludos e annos e forte ida
isposadas bos bider riunidas...

Canzoni sarda de Giuanni Tolu de Fiorinas

1.

Grazia a su rei chi a su mundu m'hat torrau
po m'essiri scioltu da is tristas cadenas,
de su binti setti ch'appu cumenzau
cumprius i sessanta finiu app'is penas,
de is manus allenas sempri fuggitivu
e de su mundu privu po non ci torrai.

2.

De non ci torrai ita displexeri
po unu predi birbanti ch'andat intanti intanti
in circa de sa mulleri
po essiri su meri po dda tenni in poderi
che zeracca accordada,
po unu predi birbanti ch'andat intanti intanti
in domu dda molestada,
cun dogna imbasciada sa prova giusta e clara
palesa sa lamenta;
po unu predi birbanti ch'andat intanti intanti
sempri fiat tenta tenta,
issa mali cuntenta s'abbarrat a s'attenta
a su maridu a siddu nai.

3.

Issa mali cuntenta s'abbarrat a s'attenta
palesat s'interrogu,
prontu Giuanni Tolu senz'agiudu solu
s'impostat su logu
cun duus corpus de fogu carrigau hat a ogu
sa pistola incanada,
prontu Giuanni Tolu senz'agiudu solu
a su predi affrontada
a sa missa cantada appenas accabada
ddi fait s'affunzioni,
prontu Giuanni Tolu senz'aggiudu solu
ddu sparat che sirboni
senza remissioni sighit s'opinioni
e ddu torrat a tirai.

4.

Senza remissioni sighit s'opinioni
fait morti religiosa,
po no ddu ponni in turri pigau s'hat sa Nurri
e salumat sa sposa,
trista e dolorosa dda lassat lagrimosa
e de prim'isposada,

po no ddu ponni in turri pigau s'at sa Nurri
a Fiorinas saludada,
sa genti ch'atopada ddis annunziata:
«Su pred'est cunsumau»;
po no ddu ponni in turri pigau s'hat sa Nurri
su logu destinau,
prontu dd'hant circau scrittu e catturau
po ddu bolli arrestai.
[...]

7.

Cun sa banda cumpletta dda teniat suggetta
e nisciunus cumandanta,
passai duus furisteris poberus passeggeris
chi a domu ci torranta
de una miniera accanta su pagu chi portanta
ddus hant sprovistaus,
passat duus furisteris poberus passeggeris
gia ddus hant assaltaus
scurzus e spollaus gia ddus hant lassaus
ligaus a una pranta,
passat duus furisteris poberus passeggeris
a Giovanni Tolu circanta
comenti zerrianta issu accostad'accanta
a ddus scappiai.

8.

Comenti zerrianta issu accostad'accanta
pront'hat scappiau:
«Fzaus unu cuntrattu chin'est chi sidd'hat fattu
fiat solu o accumpangiau?
De aundi c'est passau it'eis osservau
o avvertius ddu eis?
Fzaus unu cuntrattu chin'est chi sidd'hat fattu,
a Giovanni Tolu conosceis?
Benei chi ddu bieis coraggu non timeis
chi deu si dong'agiudu;
fzaus unu cuntrattu chin'est chi sidd'hat fattu?».
«Giovanni Tolu est de siguru».
«De cuss'est chi m'incuru c'appessi deu puru
po nd'iddu scioberai».

9.

«De cuss'est chi m'incuru c'appessi deu puru
alloddu scioberau,
coraggu a ddus bistiri totu a restituiri
su chi nd'eis pigau».
Giovanni Tolu hat nau: «Deu seu su curpau
labai chi m'inchiettu
coraggu a ddus bistiri totu a restituiri».

Ddis donad'unu billettù:
«Mirai chi sidd'avvertu giugi siat o prefettu
custu cunsignais.
Coraggiu a ddus bistiri totu a restituiri
chi alirgus s'ind'andais,
cun Giuanni ci calais e a Tolu annunziais
su chi s'hat depiu fai».

10.

«Cun Giuanni ci calais e a Tolu annunziais»
arrespundi cun lestresa;
«custa vida penada prestu boll'accabada,
imoi chi seu in becesa
parti sa debilesa non c'est'attara ricchessa
prus che sa libertadi,
custa vida penada prestu boll'accabada
pregu po caridadi»,
Prontu scrittu hat cun prus umilidadi
chi in su logu fiat solu,
«Custa vida penada prestu boll'accabada»,
narat Giuanni Tolu:
priv'e doglia consolu che pilloni a su bolu
dormit prim'e scurigai.

11.

Priv'e dogna consolu che pilloni a su bolu
riposat bolendi,
in dom'e sa filla s'arrestu arribat in su cuntestu
chi si podiat arrendi:
«A chini andais circhendi?» Tolu rispondendi
«Seu prontu appariciu».
In dom'e sa filla s'arrestu arribat in su cuntestu
de cattodixi ingiriau,
s'arma hat rispettau totu hat annunziau
pistolas e cannetta,
in dom'e sa filla s'arrestu arribat in su cuntestu
e ddu ligant a sa suggetta
cun catena perfetta a manc'e a deretta
a Sassari a ddu portai.

12.

Ddu ligant'a sa suggetta cun catena perfetta
e cun su cor'affannau,
movit de su disterru carrigau de ferru
a Sassari est arribau,
su logu spopulau meda dd'hant gridau
chi dd'oliant libertu,
movit de su disterru carrigau de ferru
a presoni a segretu,
Tolu tenit s'abettu chi a su dibattimentu

ti pozas alistriri,
movit de su disterru carrigau de ferru
s'ordini est de partiri:
Sassari a mellus biri giai s'hat'isciri
su c'hat a risultai.

13.

Sassari a mellus biri giai s'hat'isciri
totu su fundamentu,
ligint is iscrianus cun sa causa in manus
in su dibattimentu,
subitu in su momentu in gabia dd'hant tentu
cun cadenas ligau,
ligint is iscrianus cun sa causa in manus
a Tolu hant interrogau
de su tempus passau de ita fiat inculpau
finzas a su presenti,
ligint is iscrianus cun sa causa in manus
narat su presidenti:
«Si Tolu nd'est nozenti custas mortis comentu
dd'hant depiu carrigai?».

14.

«Chi Tolu nd'est nozenti custas mortis comentu
in s'accusa cumpletu?»;
sa parti ch'hat pigau subitu hat ordinau
is giuraus a su verdettu,
su capu de su pichettu oberit su luchettu:
«A Tolu arrettirau»,
sa parti ch'hat pigau subitu hat ordinau
a su verdettu is giuraus
allirgus e prexau narant is abogaus:
«Tolu attenzioni»,
sa parti ch'hat pigau subitu hat ordinau
a sa votazioni,
faint riunioni in sa conclusioni
a Tolu a liberai.

15.

Faint riunioni in sa conclusioni
non c'est procedimentu,
ringraziendi is giuraus giugis e abogaus
subitu in su momentu
ch'in su dibattimentu sa grazia hat tentu
de ddas finiri is penas,
ringraziendi is giuraus giugis e abogaus
sciortu de is cadenas;
su sanguni in is venas ddi moviat appenas
figurada che unu mortu,
ringraziendi is giuraus giugis e abogaus

appena chi dd'hant sciortu
senza tenni accornotu cun lagrimas de cunfortu
sa Corti a ringraziari.

Circundadu est s'interu mandamentu

(Giovanni Battista Salis “Corbeddu”)

1.

Circundadu est s'interu mandamentu,
lacanas de Durgali e Mamoiada,
si Corbeddu resessit in s'intentu
at dua miza 'e liras ragalada';
dapoi sa medaglia de argentu
pro issu est in Casteddu preparada,
forsis de cavaglieri carchi rughe
chi a s'Arma reale at fattu lughe.

2.

S'aeret sos istudios e diplomas
l'aian fattu già cumandadore
a fiancu de Crispi intro de Roma,
capu in sa pulizia o ispettore.
S'indule briantesca no indoma'
sos birbos de Nugoro grassadore',
oe est sa prima rapigna troppu indigna
su terrore de tottu sa Sardigna.

De custa canzoni su tristu lamentu

(Sulla grassazione di Tortolì del 1894)

1.

De custa canzoni su tristu lamentu
su fattu suzzediu bengiu a raccontai,
de un azzardu fattu de ominis centu
su tristu giornali d'hat deppiu nai:
tres oras e prusu de cumbattimentu
a cavalier Depau po du sdorrobai,
povera famiglia sua in ispaventu
preghendu in cuss'ora sa vida 'e si salvai!

2.

E de si salvai de sa mala morti,
de is traitoris de coru ostinau:
a su puntu giustu de su mesunotti
si binti de genti mala ingiriaus,
passaggiu serraus de cropus de fogu,
in dognia logu in d'iada unu e dusu,
is atrus de prusu faendu s'oltraggiu,
non dona' coraggiu mancu de du nai.

3.

Solu su du nai est pena dolorosa:
Giuseppinu Olla te morti penosa
po podi difendi sa domu de su meri;
sa trista mulleri si prangidi is dannus,
prena de affannus posta s'est in luttu;
prangidi a sunguttu cun firmu sentidu,
c'hat perdiu unu maridu c'est de suspirai.

4.

Perdiu unu maridu bravu carrozzeri
beni penetrau de su prus coru duru.
Bessi' de caserma su brigadieri,
contra a is tirannus moridi issu puru.
Cumpangiu seguru si mostra' Bociolu:
sighidi issu solu a batti sa guerra
si bit mortu in terra su cumpangiu Giua;
po sa morti sua tottus lagrimai.
[...]

6.

De arricordai a ora de tristura.
Is tortoliesus tengianta memoria
is mortus passaus a sa sepoltura;
Deus du s'happada arricius in gloria.
Lassu custa storia a mannus e a minoris.

De is grassadoris mancau in d'hat unu;
de cali comunu non s'est approvau
ca d'hanti sconcau po no du conosci.

7.

Po non du conosci mancu a su carattiri.
De Tortolì s'intendinti is novas,
de tottu su mali chi du hanti fattu,
troppu emaletrattu po custa famiglia,
ispantu e meraviglia su tantu avvolotu.
Summau hanti tottu sa summa sinzilla:
cinquntamila francus in dinai.

8.

Cinquntamila francus in valori
chi manca' de domu de cavalier Depau;
finzas su calisci de munsigniori
cun ateras prendas ch'in d'hanti pigau.
De omu mancadas funti is posadas:
c'in d'hiada doradas, c'in d'hiada de oru;
o barbaru coru ca fais su prepotenti
patit custa genti chen'e meritai.

9.

Chen'e meritai, cun cumpatimentu.
De tottu sa bidda spassiu hanti tentu
e tottus hanti postu in penosu turmentu,
spartus in logus de accessu a ogni via,
de sa stazioni a sa ferrovia;
genti inferocia cun forti rigori,
postu han cun dolori bona genti tantu,
coru de birbanti crudeli e ingratu.
E attera di infattu bessinti a arrestai.

10.

Bessinti a arrestai in sa propriu di,
deu non d'isciu ma sa genti du nanta
chi sia' genti vicina de Tortolì;
in d'hanti catturau prus de cinquanta,
de biddas de accanta de biddas de desu.
A chi viada in mesu de sa grassazioni
sa reclusioni dus tengiat presenti
e a chin'est innocenti du lessinti andai,
[...]

12.

Sighinti a gherrai chena de abbarru,
poburus sordaus a sa morti suggettus!
Unu grassadori ndi portanta a carru
cun corpus de prumu a sa schina fertu,

fertu a sa schina, fertu a sa gamba
chenz'e podi mancu bogai fueddu.
In d'unu terrazzeddu si funti salvadas
po essinti crocadas circa in is lettus,

13.

Circanta segretus e is cascias arroghendu
e issas supirendu chen'e fueddai;
su poburu babbu fiada a Casteddu.
Cavalier Depau non fiada una persona
de simili offesa de dda meritai,
deu puru fazzu forti orazioni:
su beni pigau a domu a di torrai.
De custa canzoni su tristu lamentu
su fattu suzzediu bengiu a raccontai.

Già ch'as finidu su tempus giucundu

Banda Serra-Sanna di Nuoro

1.

Già ch'as finidu su tempus giucundu
e vives in continu pensamentu,
ite pensas de fachere in su mundu
e non t'ind'intras in carchi cumbentu?

2.

Nudda ti servit commo si sospiras
pro chi sa vida non l'has pius in manu;
a sole artu ti pesas su manzanu
e senza intrare su sole ti retiras;
a donzi passu chi ghetta ti ziras,
suspettosu che malu cristianu;
ma tantu suspecttare est invanu,
ca t'isettat in presse su pamentu.

3.

Tue matessi dadu as su motivu,
tue as custa gherra declaradu,
tue ses cuddu c'as assassinadu
tanta zente, fachende a tottu ischivu;
non ti laments si commo ses privu
de sos gustos c'attere as privadu;
ca ti l'has tue tottu causadu,
non b'at bisonzu de facher lamentu.

4.

Cus'istoria de luttu e de dolore
in sa mente de tottus det restare,
pro chi fachtet ispantu su pensare
cantas nd'as fattu, vile traitore;
rugher as fattu in su mezus fiore
zente chi non depias molestare
ma su sambene ispartu det clamare
chin boghes de vinditta e d'ispaventu.

5.

Orribile det'essere sa vinditta
chi s'iscadenat supra palas tuas:
invanu est si ti frischias e cuas,
si ti falas in fronte sa berritta:
siat latta caente o siat fritta,
pensa chi sun malas ambas duas;

però prima chi a terra tue ruas
disponeti de facher testamentu.

6.

Già l'ischis chi a donzi prinzipale
su facher testamentu es dovere,
de sos benes disponer a piachere;
ca si gai los lassas faches male;
poi comente est giustu e naturale
lassa a boe nigheddu sa muzere,
ca tenet dae commo su potere
de ti lu facher s'incoronamentu.

7.

De pustis fattas custas cosas bellas
sa vida ti det parrer odiosa;
in carchi notte oscura e burrascosa
non ti balen tantas sentinellas;
mancari andes cun tantas gautellas
sa morte ti presentat terrorosa:
dae commo des timere carchi cosa
a s'intender sa mughida de su bentu.

8.

Sa vida ses passende troppu dura
senza facher per una pasizzada;
in sa zittade est s'aghera serrada,
invece in sa campagna b'at friscura,
che bonu prinzipale pone cura
de ti la facher carchi campagnada:
pro tene b'at un'umbra preparada
ch'est de tottus sas umbras su portentu.

9.

Chin chie trattat oro e contat oras
podes benner in bona cumpagnia;
bio ch'in bidda l'azis s'armonia,
la dezis aer puru sende in fora.
Ca de jucher zente t'inde onoras,
podes battire puru carchi ospia,
e gai non des aer paguria
chi s'umbra non ti godas a intentu.
[...]

14.

Sos amicos de cassa e de zilleri,
sas ospias, inbargios e teracos,
già sind'impudan si fachen sos maccos
chin cuddos c'ana s'arte d'Ossieri;

no istene chin sa limba feri feri,
pro si mustrare tando cori fraccos,
si d'istare in su mundu sun istraccos
sigan cun tegus s'intratenimentu.

15.

Jà nd'as fattu mannas e maduras,
e galu ses mancuna a nde pacare;
ma bonas nde des benner a provare
su pacu tempus ch'in su mundu duras;
sas carres tuas fattu a sas cresuras
den servire sos corvos a gustare;
a una borta ti des abbizare
de su male ch'as fattu bortas chentu.

16.

Cando s'urtimu istrazzu de sa carena
des cunsomire paris cun s'ospia,
de sos ch'as postu in tanta tribulia
det finire su dolu e i sa pena;
lezzera lis det parrer sa catena
cando secadu nd'ant sa zenia.
Pensa chi nd'as gurpa tue ebbia,
ca l'as posta sa roda in movimentu.
[...]

18.

Est invanu chi carrighes de ferru
e chi guardes bentanas e zannas,
pro istrozzare a tie frades Sannas
ischin intrare finas a s'iferru.
Si non ti pones in carchi disterru
tue e tottu a morte ti cundannas:
preparadas pro te b'at cosas mannas
chi eternu det durare cuss'ammentu.

19.

Cuddos chi ti cortezzan e cossizant,
chi cumpagnia ti fachen in ziru
già den gheettare pius d'unu suspiru
già chi de su chi fachen no s'abizan;
d'andare in fattu tou si desizan
ca no est lontanu pro issos su tiru;
cand'intendes toccare carchi ispiru
cussu ti servat de avvertimentu.

20.

Pro finis, tottus caminen che seda
si non cheren piccare porzione,

ca si sichin a sa tua intenzione
bos pacan tottus ch'in d'una moneda;
maccari conchi grussos pius de preda
bolla carpini comente unu melone;
a chie non intendet sa resone,
la det intender in d'unu momentu.
Ite pensas de facher in su mundu
e non tind'intras in carchi cumbentu?

Nugoro, bella zittade abitada

Banda Serra-Sanna di Nuoro

1.

Nugoro, bella zittade abitada,
est posta de tottu in bona bista,
e s'es tantu oscura e tantu trista
coperta de su sambene innossente:
pro curpas de un Erode prepotente
b'at tanta zoventude assassinada.

2.

Pro Nugoro est fatale sa rughina
pro curpas de un Erode irfidiadu:
in mal'ora su focu est allumadu
falende sa zente e benes a chisina;
misera sa famiglia e meschina
cuddos ch'in custa parte ban leadu,
e como hana sos dannos carrigadu
a cudda flotta ch'est sfortunada.
Pro curpas, etc.

3.

Tottus a custos la ghetana sas fartas
senza tenner nissuna piedade,
ca bidian chi fin de abilidade,
e ghettan d'ogni delittu a frades Cartas
tottus sun bochinende a boches artas
contra de unu e d'ognia frade;
privos los ana de sa libertade
chin minetas de focu e de ispada.
Pro curpas, etc.

4.

Tottus a custos la ghetan sas curpas,
sos delittos chi fachen in Nugoro;
fattu l'hana su contu a modo insoro
den de ghettare a sos canes sa purpa.
Cuddos chi faeddan a sa zurpa,
zenza bider punghides a su coro;
non bos incantet ne prata ne oro,
cha si nono perdides cantu b'ada.
Pro curpas, etc.

5.

Custos nana chi sun sos assassinos

de su sambene umanu pro impostura;
custos nana chi sun capos de fura
de domos, possessos e camminos:
resone hana de facher disattinos
c'an perdidu s'insoro zoventude:
a mezzus tempus de facher figura
sun passende una vida tribulada.
Pro curpas, etc.

6.

De custos nd'er bessidu su mentovu
chi fachede a carcunu impressione:
sun postos in punta de cannone
c'an d'onzi die processos de nou.
Ispia fache su dovere tou
e dae a su fattu tou attenzione
si nono pianghides a cumone
chin chie l'ha sa gherra cuminzada.
Pro curpas, etc.

7.

Male sin che definitusta gherra
pro curpas de un Erode traitore;
cussu la tenet sa curpa mazzore
de tottu cussa zente posta in terra;
contra Iacu, Elias Sanna Serra
sa giustissia causat terrore,
ca de perder sa vida hana timore
sun forzados de istare a manu armada.
Pro curpas, etc.
[...]

11.

Como carcunu si bidet costrintu
de istare in intro sa porta;
pro l'aer dadu a sa limba s'isorta
meda zente a s'iscogliu ch'est spintu;
pro cussu est chi su locu totu intintu
de sambene ruttu de sa zente morta;
s'allegria de prima ha dadu borta
tottu in tristura sin ch'es cambiada.
Pro curpas, etc.

12.

Tottu su locu cumparet oscuru
postu in desertu imboiadu e in luttu;
no est a bastu su sambene ruttu,
timo chi binde rugat galu puru;
non si tenzat fidadu ne sicuru

su primu chi su focu hat'alluttu;
buchi apertu non mutas pius muttu,
teneti sa limba calliada.
Pro curpas, etc.

13.

Erode finalmente ite nde nasa
de custos dannos chi sunu successos,
de tottu custos indissios transversos
c'as dadu, de nde dare galu ndasa?
Tue male ses oe, peius crasa,
non t'indirfadas de facher processos;
sambene libertade e interessos
sun bennidos pro tene a s'imbalada.
Pro curpas, etc.

14.

Arrima, prepotente, s'anticu usu
e pensa a cumpatire s'ignoranza,
ca tue puru has a facher mancanza
chi a issos e tottu e de piusu,
e tando de issire istas confusu
pius de cuddos ch'ana sorveglianza,
como ia ses allagandet sa panza,
ma la istringhes in bidda ritirada.
Pro curpas, etc.

15.

Pro finis non des retta a cantu nana,
mancari iucas limba abbarra zittu,
ca bat collidu unu pratu squisitu
a ti lu dare cando non bat gana;
su ponner manza a cuddos chi no nd'ana
restas colpidu de donzi delittu,
chie travagliat su ferru in fritt
sa cosa in breve tempus è secada.
Pro curpas, etc.

16.

Mortu Micheli Allena corazosu
giovane forte de sa prima essida;
mortu Succu chi aias a guida
de grande abilitade e animosu;
Sinis su pius soldatu valorosu
pro curpas tuas l'a perdita sa vida;
de tottu custa zente distruida
si l'has tue sa morte causada.
Pro curpas, etc.

17.

Pro finis sunu in chirca de piscadu
in sos padules e rios de inoche;
sa zente est tottu cantu a una oche
chi dian cherre s'imgrongu cassadu,
prodas tottu s'as abas balluzadu
chere postu in cradicas pro lu cochere;
però pro como l'anziass sa boche
finas a cando fache temporada,
Pro curpas, etc.
[...]

20.

Pro finis isten attentos cuddos tales
chi de certos amicos sun tirannos,
chi dan corpos e cuan sar manos
azunghende feridas a sor males;
scrivende in bianco sor giornales
pro dare malattia a sos sanos:
sos suspos grecos e italianos
den bennere a issire a s'iscrarada.
Pro curpas, etc.

21.

Pro finis su chi biu est in su bangu
che rancore in su coru e pena forte,
est a esser naschidu in bona sorte
su chi s'inchessit dae custu fangu.
Orgosole e Nugoro est in rangh
armados pro cumbatter cun sa morte;
però custos non bintrana a sa corte
finas a cando sa curpa è vendicada.
Pro curpas, etc.

22.

Chi la cuncruo cun Gianne Tolu
ch'est istadu de medas assassinu,
chi curriat su sambene a traghinu
de sas mortes chi ha fattu essende solu;
e puru a bezzu a tentu su consolu
chi s'est illiberadu su meschinu;
devet essere un ispiritu divinu
chi dat grassia a chie non la dada.
Pro curpas, etc.

Poesia sarda

**pro s'intera distrussione de su Brigantaggiu in Sardigna,
de mortos, constituidos e arrestados, suzessu in su 1899.**

1.

S'annu milli ottighentos norantanoe
Re Umbertu sa Sardigna hat visitadu,
su cale chi sa proa nos hat dadu,
sa visita li siat bonu proe;
bo lu fatto intender dae oe;
pro tota s'Europa est nominadu
cun Regina Margherita est de lodare,
evvivat Umberto primu pro regnare.
[...]

4.

Cominzadu hat tantu a providire,
pro dare esemplu a sas comunidades;
dae campagna, biddas e zittades
a totu los hat fattos recuire,
non podiant andare né fuire
ca fint attentas sas autoridades;
su mare ei sa terra assediare,
evvivat Umberto primu pro regnare.

5.

Cun sos appogiadores tot'umpare
cominzant arrestare sos ladrones:
de presoneris fin sette vagones
(una die no han pottidu bastare),
non bastaiant a los trasportare,
finzas ch'hana pienu sas presones
no hana lassadu mai de arrestare,
evvivat Umberto primu pro regnare.
[...]

7.

Prinzipiant a fagher sequestros
a su manzanu e a sa serentina
pro dare a sos brigantes disciplina
in sos logos serrados e abertos,
pubblichende ogni die manifestos,
pariat tempus de Villamarina,
pro cant'est mundu s'hat a nominare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

8.

Ses chentos capos hana sequestradu,

baccas, porcos, berveghes e anzones,
già podiana fagher sos masones
fattende bene mal'acquistadu,
ca mai de su pasculu hant pagadu
a sos padrones de sas possessiones,
ma a fine sun bennidos a pagare,
evvivat Umberto primu pro regnare.

9.

Como bos tratto 'e sos bandidos mortos,
Corbeddu, Mulas, Conzu de Oliàna
los hana fattos morrer a mala gana,
dae campagna nde los hant regortos
bandidos Olianesos o resortos
cun Dettori, bandidu de Ottana
chi vintisett'annos fit a bandidare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

10.

A Catte puru hana mortu su Fonnesu,
e a Luzzu de Orosei in sa marina,
su cumpagnu malignu de Berrina;
Berrina fit bandidu Dorgalesu
e familias meda nd'hat offesu,
ma est bennidu a morrer in ruina
ca non l'han dadu tempus 'e s'imbarcare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

11.

Assediana su monte Orgolesu
carabineris cun sa fanteria,
capitanu Patella in cumpagnia
cun Cau brigadieri fit cumpresu;
chimbe bandidos giughiant in mesu
assegurados in sa simmetria,
cun sos muschettes pronti a isparare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

12.

De presse unu fantoccio est andadu
pro bier a sa funtana ca fit sididu:
sos latitantes da chi l'hana idu
unu tiru de balla l'hana dadu;
ecco su logu totu abbolotadu,
curret Moretti e puru l'han colpidu,
giovanu isveltu e bonu pro tirare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

13.

De sos chimbe bandidos est fuidu
Lovicu Orgolesu naturale,
a Gascu che l'han giuttu a s'ispidale,
in su propriu attaccu l'hant feridu:
e Lovicu pius non si est bidu,
non nd'hant ischidu né bene né male
ma non mancat sa die de l'agatare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

14.

Cau su Cumandante de Istassione
de Orgosolo praticu 'e sa terra,
Virdis e Pau e frades Sanna Serra
los hana postos a unu muntone:
los hana mortos che unu mazzone
sos famados leones in sa gherra;
cun s'arma non si devet ischerzare,
evvivat Umberto primu pro regnare.

15.

Sos duos latitantes cun rigore
mortos in terrinu Bonorvesu,
Dore fit su bandidu Lussurzesu,
de Norbello fit Porcu traitore;
fint in Funtana Sassa pro errore
Bondi armadu estidu de burghesu
che Ispettore de Polizia a operare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

16.

Bondi che Ispettore hat operadu,
ringrassio sa sua gentilesa,
umpare cun sa zente Bonorvesa,
sas guardias cun su delegadu,
e meritat de essere veneradu
ch'hat distruttu s'ispina lussurzesa
cun Norbello ca cheriant dominare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

17.

Mort'hana a Fenu bandidu de Pattada
cun penas, dolores e guai,
cust'iscena no si fit intesa mai
ch'est sa legge de occannu pubblicada;
l'hana brujadu cun d'una fusilada
a Satta, su bandidu de Olzai,
l'hant isparadu pro non si firmare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

18.

Costituidos sunt e retirados
Salis de Burgos e Sanna Turralvesu,
a manu insoro sa fune s'hana presu,
si sunu voluntarios ligados;
e los hant pro trint'annos cundennados
e totos duos tirana su pesu
fina ch'hana sa pen'a ultimare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

19.

Campesi puru de sa idda de Tula
cun Mariani e Monni de Orune:
como tirades cun sa pena sa fune,
postu bos hazis unu giobu a bula,
cun Budroni s'Oschiresu sind'isvulat,
non bocchis pius boes de su Comune,
e né petta de acca a seberare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

20.

Corda puru de Alà costituidu,
fit rispettadu in tota s'incontrada,
e Serritu bandidu de Mamojada
solu a bochire fidi unu attrividu,
ma sa legge ei s'arma l'hat sighidu
sa Columna volante lu chircàda,
l'han fattu a mala oza retirare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

21.

S'annu norantanoe s'è notadu
sos brigantes sun bennidos a fine,
che Luisi Delogu de Usine
cun s'arma de campagna e ritiradu,
ca su Re hada totu amasettadu
pro dare isperimentos a s'omine
ca tenet armas e podet cumandare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

22.

Micheli Moro e Liberadu Onanu
de si fuire no han tentu sorte,
a cantu ses benidu Torracorte
chi non creias de intrare in manu?!
Sos burghesos cun Manai Capitanu
assediados bos hana in su forte,
como pagades su malu operare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

23.

Como in Bonu Caminu in sa presone
faghe' sa vida de unu paganu,
sa petta de porcheddu de Arcidanu
ti la dana segada a razione,
e disizzas sas abbas de Gadone
cun sos cabritos e anzones de eranu,
como no curre pro los acciappare;
evvivat Umberto primu pro regnare.

24.

Fines happe terminadu s'argumentu,
de Sardigna sos lupos e leones
masedos sun benidos che anzones
ca su governu nd'hat fattu iscramentu:
a chie est mortu a chie l'ana tentu
ca sos canes bi fint pro sos mazzones
dae sas tanas a nde los bogare;
evvivat Umbertu primu pro regnare.

Poesia sarda

pro sa libertade de su primu bandidu sardu

Giuanne Tolu

**fiolinesu, fi 32 annos latitante,
bessidu in libertade s'82
in sa Corte de Assise de Frosinone.**

1.

S'annu barantanoe e ottighentos
già m'est costadu su mi cojuare
pro cussu so 'essidu a bandidare;
furriados mi sun tottu sos bentos
de primu piagheres e cuntentos,
mi pariat sa gloria passare,
mi fuit sa delizia de gosare
neghe de unu peideru ostinadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

2.

Traittu 'e su peideru ostinadu
già nd'hat suffridu sa persone mia.
Issa a mie una santa mi pariat,
e mi fia cun geniu cojuadu,
e tott'in d'una m'agato ingannadu
pro sa mala incontrada cumpagnia,
mai custu discurrer lu podia
chi su gosare m'aeret privadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

3.

Cando mai creia de m'ingannare
ca pro bona l'haia domandada,
e deo cando enia de caminada
sempre a issa andaia a chircare
mancu a mi fagher ite mandigare
sempre sa gianna agataia serrada,
una olta bi l'happo preigada
a s'assentare in domo l'happo nadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

4.

Dadu l'happo in curreggiu un'aminetu
chi non s'esser movida dai domo:
«Mira ca ti l'avverto dai como
ca m'a' postu in fastizu e in suspettu,
custa olta su bruttu dae su nettu
nd'hap'a bogare e pro te mi fentomo,

tottu su male fattu eo l'assomo
ca lu cherzo su giustu misuradu»,
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

5.

Passan sas dies e deo suffrende
e la ido unu pagu reduida,
in tottu su prinzipiu de sa chida
bellu geniu a mie fit fattende
e assentada in domo tribagliende;
sa die de Pasca una festa nodida
si ch'andat a ballare presumida
senz'a mie niente m'haer nadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

6.

Non la supero pius pro muzzere
ca so in pena forte incrudelidu;
e bido a su peideru bessidu,
mi leo una pistola a piaghene
mi fettat sa giustizia su chi chere',
m'agganzo su peideru attrividu,
mortu non l'appo ma fit male feridu,
tando mi so fuidu e occultadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.
[...]

9.

Unu e duos attaccos a sa die
passende in sos desertos pius meschinos
infamendemi in tottu sos terrinos
tottu sa culpa daiana a mie,
passende nottes malas, abba a nie,
nerzende chi so capu de assassinos;
dae muzzere mia in sos destinos,
già m'hat pius de cussu causadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

10.

Da gh'andei a firma a su Re
bindighi fini sos carabinieri,
so resu e già fattu presoneri
eo chena mi mover unu pè:
«Cun voluntade creide pro me
e ando eo cun bois volenteri,
de omine 'e onore cavaglieri
ca mi cherzo dae sa legge giudicadu».
M'allegro ch'a su mundu m'han torradu.
[...]

14.

Mi mandat sa risposta s'avvocadu
e deo cun sa tantu affrissione
a mi prevvener in s'imbarcazione
ca su dibattimentu est affisadu,
s'atera die mi c'ana imbarcadu
e mi presentan intro de Frosinone
sempre ispettende s'assoluzione
in d'unu logu iscuru lontanadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

15.

Tando su presidente ha dimandadu
sa segunda die de su dibattimentu
cun totta veridade a giuramentu,
su primu Antoni Piu hat relatadu
chi Giuanne Tolu l'haeren dadu
ischis de una summa a cumprimentu:
«Non fattas in sa giura tradimentu,
nara su giustu su chi t'est costadu».
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

16.

«Suspettadu non hapo pro niente
ca lu cunfesso in custu Tribunale,
in mesu a sos contrarios su cale
su partidu contrariu potente;
Tolu in mesu de nois differente
s'hat torradu una paghe generale,
in presenza nostra personale
comente frades bonos s'ha lassadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu»,

17.

«Custu prezzettu de vintichimb'annos
chi a nois sa paghe nos hat postu,
che babbu nos hat dadu s'accunoltu,
lu rispettamus minores e mannos
cun sa parte contraria senza dannos
chi a d'ogni inimigu hada isoltu
pretenzende a non tennes iscoltu
comente nos hat isse preigadu».
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

18.

Su Presidente sighende a giamare:
«Giuanne Tolu comente biviati?».
«Deo connosco pro bonu faghiada
ch'est su zuighe nostru de istimare
c'happo giuradu e non cherzo affalzare,

ca Giuanne inue passaiat
su bene de ognunu diffendiat
ca d'ogni caminante hat difensadu».
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

19.

«Sebastianu Branca». «Su presente».
«Lu connosches a Tolu pro figura,
cun tottu bonu coru como giura
faedda como su cumbeniente:
naras chi Tolu siat innozente?».
«Chi non siat bividu de sa fura
hapo giuradu senza haer paura,
Tolu non hat offesu e ne furadu».
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

20.

«Ischis chi Tolu una summa happede rezzidu
chi custa offerta bi l'hana intregada?».
«Hap'intesu sa oghe nomenada
e pustis meda tempus hap'iscidu
Cambilargiu s'offerta nd'happidu
c'abitada in sa propia filada;
Giuanne Tolu cand'ischidu l'ada
a Pedru Cambilargiu hat minettadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

21.

A Cambilargiu minettadu haiada
tre mizza francos sa summa rezziada,
sa die chi faghiat s'attrivida
su primu a Cambilarzu chi ochiat,
tando sa summa s'e' restituida
ca dae Tolu est istada proibida
e benini a Giuanne dare grida
pro totta sa cunsolza nomenadu».
M'allegro c'a su mundu m'han torradu.

22.

Pro finis sos giurados rispettade
e leade dai me s'isperimentu
su m'ider solu intr'e gabbia tentu
Tolu a sessant'annos de edade.
Bessit sa Corte cun felicidade
nerzende a Tolu: «Ses salvu e cuntentu».
Fatto a sos avvocados cumprimentu
c'hapo sa penetenzia accabadu.
M'allegro c'a su mundu m'han torradu,

Su pugnale, s'istillu e i s'istoccu

TRINTASES

1.

Su pugnale, s'istillu e i s'istoccu,
su lepeddu punzudu, e rivoltella,
sa pistola, sa socca, su fusile
sunt cumpanzos a mie in dogni locu,
pro curpas de sa mala mia istella,
e d'un'anima rea, oscura e vile.

2.

In su monte, in sa badde, in su cubile
iuto sa morte designada in fronte;
in su cubile, in sa badde, in su monte
iuto su coro firmu che una rocca.
Su pugnale, s'istillu e i s'istoccu,
su lepeddu punzudu e rivoltella,
sa pistola, fusile e i sa socca.

3.

Beni a mirare sa campagna bella,
ch'est unu riccu incantu, immensu mare!
Bella campagna beni a la mirare!
Mustrati alligru, forte e corazzudu!
Su pugnale, s'istillu e i s'istoccu,
sa pistola, sa socca, su fusile,
sa rivoltella e lepeddu punzudu.
[...]

5.

A su bersagliu fatto sempre iscola;
sa leppa la manizzo a punta e tagliu;
iscola fatto sempre a su bersagliu,
connosco ogni segrettu e gherminella.
Su pugnale, s'istillu e i s'istoccu,
sa pistola, sa socca, su fusile,
su lepeddu punzudu e rivoltella.

6.

Cando pasadu dent facher su toccu
e chi pro sempre su mundu as lassadu,
cando dent facher su toccu pasadu
det'istare su mundu tranquillu.
Sa pistola, sa socca, su fusile,
su lepeddu punzudu e rivoltella,
su pugnale, s'istoccu e s'istillu,

7.

Si ti bantas de esser tantu azzudu
pritte tantos insultos aguantas?
De esser tantu azzudu si ti bantas,
faghel'un'issidedda, Boboreddu.
Su pugnale, s'istillu e i s'istoccu,
sa pistola, sa socca, su fusile,
sa rivoltella e punzudu lepeddu.

8.

T'appo a poner s'insigna in su cherbeddu,
chi si det lumenare in sa Sardigna!
In su cherbeddu ti ponzo s'insigna,
e pro cravatta in tuju unu vioccu.
Sa pistola, sa socca, su fusile,
su lepeddu punzudu e rivoltella,
su pugnale, s'istillu e i s'istoccu.

9.

In s'ifferru ant ghetadu unu ghirghillu,
cand'hant ischidu chi fis arrestadu;
unu ghirghillu in s'ifferru hant ghattadu,
de cuntentos sunt dande su segnale.
Sa pistola, sa socca, su fusile,
su lepeddu punzudu, e rivoltella,
s'istillu e i s'istoccu, su pugnale.

10.

Pro m'aere causadu tantu male
ti cherzo bider sortu chi i su sale.